

SeeMAX | RangeMAX | OptoMAX



ENG	4	EST	24	ITA	44	ROM	65
BUL	7	FIN	27	LIT	48	RUS	68
CHI	11	FRE	30	LAV	51	SPA	72
CZE	14	GER	34	NOR	54	SWE	75
DAN	17	HUN	37	POL	58	TUR	79
DUT	20	HEB	41	POR	61		

AerTEC™

SeeMAX | RangeMAX | OptoMAX



ENG

IMPORTANT: To ensure your safety, please read and remember the following instructions before use. Keep the manual for future reference. The product should be used only for the purposes listed in this manual.

CZE

DŮLEŽITÉ: V zájmu vlastní bezpečnosti si před použitím přečtěte a zapamatujte instrukce v návodu. Návod si ponechte pro budoucí použití. Produkt by měl být použit pouze pro účely vyjmenované v návodu.

CHI

注意：为了确保您的安全，使用前，请阅读并牢记以下说明。妥善保管好本手册，以便日后查阅。本装置只能用于本手册所述目的。

DAN

VIGTIGT: Læs og husk denne vejledning før brug, af hensyn til din egen sikkerhed. Behold vejledningen til senere opslagsbrug. Enheden bør kun anvendes til de formål, der er nævnt i denne vejledning.

DUT

BELANGRIJK: Lees voor gebruik de volgende instructies goed door en onthoud deze voor uw eigen veiligheid. Bewaar de handleiding voor toekomstige raadpleging. De eenheid mag alleen worden gebruikt voor de doelen in deze handleiding.

SPA

IMPORTANTE: a fin de garantir su seguridad, lea y recuerde estas instrucciones antes del uso. Guarde el manual para poder realizar las consultas necesarias en el futuro. La unidad de aire comprimido debería utilizarse únicamente para los propósitos indicados en este manual.

FIN

TÄRKEÄÄ: Oman turvallisuutesi varmistamiseksi lue ja pidä mielessä seuraavat ohjeet ennen käyttöä. Säilytä opas myöhempää tarvetta varten. Yksikköä tulee käyttää ainoastaan tässä oppaassa lueteltuihin tarkoituksiin.

FRE

IMPORTANT : Pour assurer votre sécurité, veuillez lire et mémoriser les instructions suivantes avant tout usage afin d'assurer votre propre sécurité. Conservez le manuel pour vous y référer dans le futur. L'unité ne doit être utilisée qu'aux seules fins mentionnées dans le présent manuel.

GER

WICHTIG: Bitte lesen und merken Sie sich vor Gebrauch die folgenden Anweisungen, um Ihre eigene Sicherheit zu gewährleisten. Bewahren Sie das Handbuch für eine zukünftige Referenz auf. Das Gerät darf nur für den in diesem Handbuch aufgeführten Zweck verwendet werden.

HUN

FONTOS: Kérjük, saját biztonsága érdekében használat előtt olvassa el és jegyezze meg az alábbi utasításokat. Őrizze meg a kézikönyvet, a későbbiekben szüksége lehet rá. Az egységet kizárólag a kézikönyvben felsorolt célokra szabad használni.

HEB

חשוב: כדי להבטיח את בטיחותך, אנא קרא/י חזרו/י את ההוראות הבאות לפני השימוש. שמרו/י את המדריך לשימוש עתידי. יש להשתמש ביחידה אך ורק למטרות שפורטו במדריך למשתמש זה.

ITA

IMPORTANTE: Leggere e ricordare le seguenti istruzioni prima dell'uso per garantire la propria sicurezza. Conservare il manuale per una futura consultazione. L'unità deve essere utilizzata solo per i fini elencati in questo manuale.

NOR

BELANGRIJK: Lees voor gebruik de volgende instructies goed door en onthoud deze voor uw eigen veiligheid. Bewaar de handleiding voor toekomstige raadpleging. De eenheid mag alleen worden gebruikt voor de doelen in deze handleiding.

POL

WAŻNE: Aby zapewnić bezpieczeństwo, przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać i zapamiętać poniższe instrukcje. Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Aparatu można używać tylko do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

POR

IMPORTANTE: Para garantir a sua segurança, leia e recorde as seguintes instruções antes de usar. Guarde o manual para consultas futuras. a unidade só deve ser usada para os efeitos indicados neste manual.

RUS

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ! Пожалуйста, прочтите и запомните следующие инструкции перед использованием данного изделия в целях обеспечения собственной безопасности. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования. Эта система должна использоваться только для целей, указанных в данном руководстве.

SWE

VIKTIGT: För din säkerhets skull bör du läsa och komma ihåg instruktionerna nedan innan du använder produkten. Behåll manualen för framtida referens. Enheten får endast användas för ändamålen som beskrivs i denna manual.

TUR

ÖNEMLİ: Kendi güvenliğinizi sağlamak için solunum cihazını kullanmadan önce lütfen aşağıdaki talimatları okuyun ve unutmayın. Bu klavuzu daha sonra kullanmak üzere saklayın. Bu cihaz, sadece bu klavuzda belirtilen amaçlara yönelik olarak kullanılmalıdır.

这些标记符合 EN 175					
RangeMAX	OS	EN 175	B	-	CE
OptoMAX	OS	EN 175	B	-	CE
	制造商 (Optrel AG)	标准编号	中等能量冲击	在极端温度下	合格符号

这些标记符合 EN 166						
RangeMAX	OS	1	B	-	EN 166	CE
OptoMAX	OS	1	B	-	EN 166	CE
SeeMAX	OS	1	B	T	EN 166	CE
	制造商 (Optrel AG)	光学质量	中等能量冲击	在极端温度下	标准编号	合格符号

Čeština - uživatelský návod

Důležité

Abyste zajistili svou vlastní bezpečnost, před použitím si přečtěte a zapamatujte následující pokyny. Máte-li jakékoli dotazy, kontaktujte výrobce nebo distributora. Návod si uschovejte pro budoucí potřebu. Svařovací kukla by měla být používána pouze pro účely uvedené v této příručce.

1. Úvod

Tento návod je společným pro následující produkty:

Produkt	Popis
AerTEC™ OptoMAX	Svařovací kukla, standardní
AerTEC™ OptoMAX air	Svařovací kukla, FVJ
AerTEC™ RangeMAX	Svařovací kukla, standardní
AerTEC™ RangeMAX air	Svařovací kukla, FVJ
AerTEC™ SeeMAX air	Svařovací kukla, FVJ

Svařovací kukly **AerTEC™ OptoMAX** a **AerTEC™ RangeMAX** jsou základní variantou výrobku, certifikovanou podle EN 166:2001 a EN 175:1997-08. Poskytuje ochranu proti škodlivému ultrafialovému / infračervenému záření, svařovacím rozstříkům a částicím s vysokou rychlostí (označeno: B). Svařovací kukly **AerTEC™ OptoMAX Air** a **AerTEC™ RangeMAX Air** představují vylepšenou verzi základních variant, která je uzpůsobena pro použití s filtračně-ventilačními jednotkami (dále jen FVJ) CleanAIR® nebo s dýchacími přístroji na stlačený vzduch s kontinuálním průtokem (dále jen „systémy na stlačený vzduch“ CleanAIR®) a tím poskytuje ochranu dýchacích cest. V příručce je také uveden náš brusný štít **AerTEC™ SeeMAX Air**, který je k dispozici pouze ve verzi kompatibilní s FVJ. Všech-

ny varianty kompatibilní s FVJ jsou navíc certifikovány dle EN 12941:1998 + A2:2008 a EN 14594:2005.

CleanAIR® je systém osobní ochrany dýchacích cest, založený na principu přetlaku filtrovaného vzduchu v dýchací zóně. Filtračně-ventilační jednotka filtruje vzduch nasávaný z okolního prostředí, který je pak přiváděn do ochranné kukly. Vzniklý přetlak zabraňuje vniknutí škodlivin do dýchací zóny a zároveň zajišťuje vysoký uživatelský komfort i při dlouhodobém nošení bez nutnosti překonávat dýchací odpor filtru.

2. Pokyny pro použití

Omezení pro všechny verze produktů

- Pokud práce vyžaduje ochranu před vysokorychlostními částicemi při extrémních teplotách, ujistěte se, že na zorníku je značka T.
- Materiál kukly může citlivým osobám způsobovat alergické reakce.
- Nepoužívejte minerální filtry bez vhodných ochranných fólií.
- Svařovací oblouk poškozuje nechráněné oči!
- Svařovací oblouk může spálit nechráněnou pokožku!
- Před použitím zkontrolujte produkt. Nepoužívejte, pokud je kterákoli část systému poškozena.
- Nepokládejte svářecí kuklu na horké povrchy.
- Pokud jsou poškrábané nebo jinak poškozené zorníky je třeba je neprodleně vyměnit.

Dodatečná omezení pro hlavové díly kompatibilní s FVJ:

- Nikdy nepoužívejte kuklu v následujících případech:
 - Pokud je koncentrace kyslíku ve vzduchu nižší, než 17 %.
 - V prostředích obohacených o kyslík.
 - Ve výbušných prostředích.
 - Nepoužívejte v prostředí, kde uživateli není znám druh kontaminace ani její koncentrace.
 - Nepoužívejte v prostředí, kde hrozí okamžité ohrožení života nebo zdraví.
 - Pokud si nejste jisti, že užíváte svářecí sklo správného odstínu.
 - Svářecí kukla nechrání proti tvrdým nárazům, výbuchům nebo korozivním substancím.
 - Nepoužívejte v prostředí, kde uživateli není znám druh kontaminace ani její koncentrace.
 - Nepoužívejte, pokud je filtračně-ventilační jednotka vypnutá nebo je uzavřen přívod tlakového vzduchu!
 - Při práci s vypnutou FVJ či uzavřeném přívodu tlakového vzduchu je ochrana dýchacích orgánů malá nebo žádná. Rovněž může dojít uvnitř kukly ke zvýšení koncentrace oxidu uhličitého a snížení obsahu kyslíku.
- Pokud nastane během používání některý z následujících problémů, přešuněte se na bezpečné místo a přijměte vhodná opatření:
 - Pokud FVJ nebo systém tlakového vzduchu přestane během používání z jakéhokoliv důvodu pracovat, uživatel musí neprodleně opustit kontaminované pracoviště.
 - Pokud cítíte zápach, nepříjemnou chuť, nebo vás dráždí dýchání.
 - Pokud se necítíte dobře, nebo je vám na zvracení.
- Používejte pouze certifikované originální filtry určené pro Vaši filtračně-ventilační jednotku. Vyměňte filtry pokaždé, ucítíte-li změnu pachů přiváděného vzduchu přicházejícího od jednotky.
- Filtry určené k zachycování pevných a kapalných částic (částicové) nechrání uživatele proti žádným plynům. Filtry určené k zachycování plynů nechrání uživatele proti žádným částicím. Pro pracovní prostředí kontaminované oběma druhy znečištění je nutno používat kombinované filtry.

3. Údržba

The lifetime of the helmet and visors is influenced by many

factors such as cold, heat, chemicals, sunlight or incorrect use. The helmet should be checked on a daily basis of possible damage of its inside or outside the structure. Careful use and correct maintenance of welding helmet enhances operating life and improves your safety!

Životnost kukla a zorníku je ovlivňována mnoha faktory, jako je vliv chladu, tepla, chemikálií, slunečního světla nebo nesprávného použití. Kukla by měla být denně kontrolována z důvodu možného poškození její vnitřní nebo vnější struktury. Pečlivé používání a správná údržba svařovací kukly zvyšuje životnost a zvyšuje vaši bezpečnost!

Kontrola před použitím:

- Ujistěte se, že ochranné fólie jsou nepoškozené, čisté a správně umístěné. V případě, že je ochranná fólie poškozená, nebo pokud rozstřík, či škrábance omezují výhled, ochrannou fólii vyměňte.
- Provéřte, že je svářečský filtr nepoškozený a čistý. Poškozený svářečský filtr zhoršuje ochranu a viditelnost a musí být neprodleně vyměněn.
- Ujistěte se, že používáte svářečský filtr se stupněm tmavosti vhodným pro práci, kterou provádíte (dle tabulky v kapitole „Výběr tmavosti svářečského filtru“ na vnitřní straně obálky).
- Zkontrolujte, zda svařovací helma a pokrývky hlavy nejsou poškozené.

Čištění:

- Po každé pracovní směně očistěte hlavovou sekci, jednotlivé části zkontrolujte a všechny poškozené části nahraďte.
- Čištění musí být prováděno v místnosti s dobrou ventilací. Vyhněte se kontaktu s kontaminanty, které mohou být nahromaděny na jednotlivých částech!
- Pro mytí používejte měkký hadřík a vlažnou vodu společně s mýdlem, nebo jiným detergentem [Je zakázáno používat jiné čisticí prostředky, či rozpouštědla].
- Po očištění jednotlivých částí vlhkým hadříkem je nezbytné všechny části utírat do sucha, nebo je nechat samovolně uschnout při pokojové teplotě.
- Pro kvalitní údržbu zorníku a plastových částí je doporučeno použít CleanAIR® *klar-pilot roztok.

Je zakázáno používat pračku, či myčku nádobí!

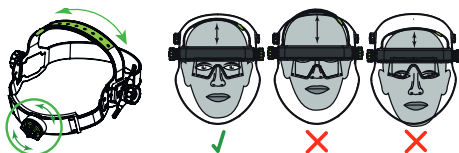
Je zakázáno používat aceton, nebo jiná rozpouštědla!

Výměna baterie samostmívací kazety

Když začne svítit dioda „LOW BATTERY“, vyměňte baterie za odpovídající CR2032.

4. Ovládání

Nastavení hlavových dílů (všechny produkty)



1. **Nastavení hloubky hlavového kříže:** Nastavte hloubku hlavového kříže tak, aby byla část obehávající hlavu umístěna relativně nízko. To zajistí dobré usazení hlavového dílu. Čelová páska by měla být trochu nad obočím. Hloubku hlavového kříže lze nastavit v jeho horní části.
2. **Nastavení úhlu svařovací kukly:** Upravte úhel svařovací kukly s ohledem na vaši tvář tak, aby byl spodní okraj svařo-

vací kukly ve svařovací poloze poblíž vašeho hrudníku. Díky tomu poskytuje svařovací kukla nejlepší ochranu.

3. **Nastavení upnutí hlavového kříže:** Nastavte obehávající sílu otáčením seřizovací kolečka umístěného v zadní části hlavového kříže
4. **Nastavení odporu proti vertikální rotaci svařovací kukly:** Nastavte odpor svařovací kukly proti vertikální rotaci otáčením dvou šroubů po stranách. Seřídte odpor tak, aby zvednutím kukla zůstala nahoře, ale klesla při prudkém kývnutí hlavou. Pokud kukla při pokývnutí narazí na hrud, je nastavení příliš volné.
5. **Nastavení vzdálenosti nosu:** Vzdálenost mezi obličejem a samostmívací kazetou lze nastavit uvolněním vnějších šroubů a následným pohybem dopředu nebo dozadu do požadované polohy. Zvolenou polohu zajistíte dotažením šroubů.

Nastavení samostmívací kazety pro AerTEC™ RangeMAX:



Svařování / broušení:

Výchozí je režim svařování. Stisknutím tlačítka „Grinding“ přepnete kazetu do režimu broušení. V tomto režimu zůstává svářečská kazeta ve světlém stavu po dobu deseti minut.



Nastavení citlivosti:

Pomocí tohoto tlačítka nastavte citlivost okolního světla. Posunem do oblasti „Super High“ lze dosáhnout maximální citlivosti na světlo.

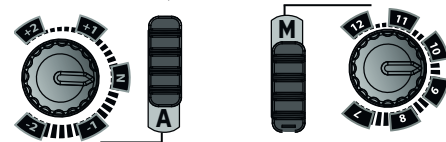


Nastavení zpoždění:

Zobrazený bezpečnostní prostředek volit zpoždění roztemnění kazety po zhasnutí oblouku. Knoflík umožňuje plynulé nastavení zpoždění roztemnění mezi 0,1 až 2,0 s.

Zatměvání AUTO / Manual:

V režimu „Manual“ lze měnit stupně zatměvání v rozsahu 7-12. V režimu „AUTO“ se stupeň zatměvání mění automaticky a uživatel může ovlivňovat nastavenou odchylku. Absolutní minimum a maximum jsou úrovně ochrany 5 a 12; hodnoty mimo tento rozsah nejsou možné.



ADF settings for AerTEC™ OptoMAX:



Svařování / broušení:

Výchozí je režim svařování. Stisknutím tlačítka „Grinding“ přepnete kazetu do režimu broušení. V tomto režimu zůstává svářečská kazeta ve světlém stavu po dobu deseti minut.



Nastavení citlivosti:

Pomocí tohoto tlačítka nastavte citlivost okolního světla. Posunem do oblasti „Super High“ lze dosáhnout maximální citlivosti na světlo.

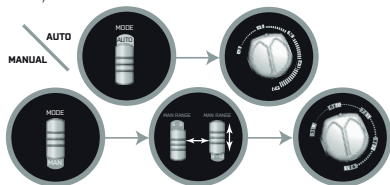


Nastavení zpoždění:

Zobrazený bezpečnostní prostředek volí zpoždění roztepnění kazety po zhasnutí oblouku. Knoflík umožňuje plynulé nastavení zpoždění roztepnění mezi 0,1 až 2,0 s.

Shade AUTO / Manual:

V režimu „Manual“ lze měnit stupně zatmavení v rozsahu 5-13. V režimu „AUTO“ se stupeň zatmavení mění automaticky a uživatel může ovlivňovat nastavenou odchytku.



Výměna vnějšího ochranného plexi:

AerTEC™ RangeMAX:

AerTEC™ OptoMAX:

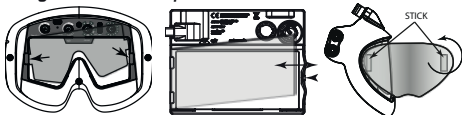


Výměna ochranné fólie:

RangeMAX:

OptoMAX:

SeeMAX:

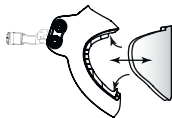


Prizpůsobení proudění vzduchu *AerTEC™ OptoMAX:*



Směr proudu vzduchu můžete změnit otočením knoflíku umístěného na vnitřní straně přílby (před čelem)

Výměna zorníku *SeeMAX:*



Upevněte spodní část zorníku do připraveného otvoru. Poté zasuňte horní část zorníku pod horní lem. Zasuňte boční hrany zorníku do spodních drážek.

5. Skladování a skladovatelnost

Svařovací kukla musí být skladována při pokojové teplotě a nízké vlhkosti. Dlouhodobé skladování při teplotách nad 45 ° C může zkrátit životnost baterie.

6. Související objednávací kódy

Svářečské kukly a brusný štít:

Obj. číslo	Popis produktu
70.4441.601	Svářečská kukla AerTEC™ OptoMAX Air včetně OptoMAX ADF, s rozvodem vzduchu, černá

70.4441.600	Svářečská kukla AerTEC™ OptoMAX Air včetně OptoMAX ADF, s rozvodem vzduchu, stříbrná
40.1006.501	Svářečská kukla AerTEC™ OptoMAX Air včetně OptoMAX ADF, bez rozvodu vzduchu, černá
40.1006.500	Svářečská kukla AerTEC™ OptoMAX Air včetně OptoMAX ADF, bez rozvodu vzduchu, stříbrná
70.4441.660	Svářečská kukla AerTEC™ RangeMAX Air včetně RangeMAX ADF, s distribucí vzduchu
40.1010.000	Svářečská kukla AerTEC™ RangeMAX Air včetně RangeMAX ADF, s distribucí vzduchu
70.4900.020	Brusný štít AerTEC™ SeeMAX Air včetně distribuce vzduchu

Společné náhradní díly pro všechny produkty:

Obj. číslo	Popis produktu
40.5004.073	Přední čelová páska
40.5004.020	Zadní čelová páska

Náhradní díly pro *RangeMAX:*

Obj. číslo	Popis produktu
40.5003.263	Hlavový kříž
40.5003.600	Chránič nosu
40.5003.520	Záslepka micro USB portu
40.5010.001	Nabíjecí kabel micro USB
40.5000.270	Vnější ochranné plexi
40.5000.010	Vnitřní ochranné plexi
40.4028.015	Ochrana hrudi
40.4028.016	Ochrana hlavy a krku [nedýchací]
40.4028.031	Ochrana hlavy a krku [FVJ kompatibilní]
40.4160.400	Rouška RangeMAX
40.4551.024	Držák hadice

Náhradní díly pro *OptoMAX:*

Obj. číslo	Popis produktu
40.5001.684	Skelet pro OptoMAX
40.5012.480	Samostmívací kazeta OptoMAX
40.5000.210	Přední ochranné plexi
40.5003.500	Potenciometr
40.5000.001	Vnitřní ochranné plexi
40.5003.501	Držák vnějšího ochranného plexi
40.5003.250	Hlavový kříž OptoMAX

Náhradní díly pro *SeeMAX:*

Obj. číslo	Popis produktu
40.4900.020	Skelet pro AerTEC™ SeeMAX
40.5000.039	Ochranná fólie zorníku
40.5000.038	Náhradní polykarbonátový zorník
40.5000.047	Náhradní acetátový zorník
40.5000.048	Náhradní zorník „plasma“ (tmavost 5)
40.4551.024	Držák hadice
40.5003.263	Hlavový kříž
40.4166.010	Rouška SeeMAX
40.5011.130	Přilba

7. Schválené kombinace

Obj. číslo	Popis produktu
30 00 00*	CleanAIR® AerGO
81 00 00*	CleanAIR® Basic EVO
51 00 00*	CleanAIR® Chemical 2F
67 00 00*	CleanAIR® Pressure Flow Master

* včetně všech odvozených variant

Normy týkající se produktů:

Norma:	Oznámený subjekt pro schválení CE:
EN 166:2001 EN 175:1997-08 EN 379:2003	ECS GmbH - European Certification Service Oznámený subjekt 1883, Hüttfeldstrasse 50, 43430 Aalen, Německo
EN 12941:1998 EN 14594:2005	Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v. v. i., Oznámený subjekt 1024 Jeruzalémská 1283/9, 110 00, Praha 1, Česká republika

Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese:
<https://www.clean-air.cz/doc>

Značení dle EN 379							
RangeMAX	2.5	7-12	-	OS	1/1/1/2	EN 379	CE
OptoMAX	4	5-9	9-13	OS	1/1/1/1	EN 379	CE
	Ověřivý státní síň	Uzavřený stav odstátní	Výrobce (Optrel AG)	Optická kvalita / rozptyl světla / homogenita / úhlová závislost	Číslo normy	Symbol shody	

Značení dle EN 175						
RangeMAX	OS	EN 175	B	-	CE	
OptoMAX	OS	EN 175	B	-	CE	
	Výrobce (Optrel AG)	Číslo normy	Dopad o střední intenzitě	Při extrémních teplotách	Symbol shody	

Značení dle EN 166						
RangeMAX	OS	1	B	-	EN 166	CE
OptoMAX	OS	1	B	-	EN 166	CE
SeeMAX	OS	1	B	T	EN 166	CE
	Výrobce (Optrel AG)	Optická kvalita	Dopad o střední energii	Při extrémních teplotách	Číslo normy	Symbol shody

Dansk - brugermanual

Vigtigt

Læs og overhold følgende instruktioner før brug for din egen sikkerheds skyld. Har du spørgsmål, bedes du kontakte producenten eller forhandleren. Opbevar vejledningen til fremtidig brug. Svejsehjelmen må kun anvendes til de formål, der er angivet i denne manual.

1. Indledning

Dette dokument er en alt-i-én brugermanual til følgende produkter:

Produkt	Beskrivelse
<i>AerTEC™ OptoMAX</i>	<i>Svejsehjelmen, standard</i>
<i>AerTEC™ OptoMAX air</i>	<i>Svejsehjelmen, PAPR</i>
<i>AerTEC™ RangeMAX</i>	<i>Svejsehjelmen, standard</i>
<i>AerTEC™ RangeMAX air</i>	<i>Svejsehjelmen, PAPR</i>
<i>AerTEC™ SeeMAX air</i>	<i>Slibeskærm, PAPR</i>

Svejsehjelmen *AerTEC™ OptoMAX* og *AerTEC™ RangeMAX* er en grundlæggende variant af produktet, certificeret i henhold til EN 166:2001 og EN 175:1997-08. Den giver beskyttelse mod skadelig ultraviolet/infrarød stråling, svejseprøjt og partikler med høj hastighed (indikeret: B). Svejsehjelmene *AerTEC™ OptoMAX Air* og *AerTEC™ RangeMAX Air* er en forbedret version af de grundlæggende varianter, som er tilpasset brug med el-drevne luftfrensende CleanAIR®-ånderætsværm (herefter PAPR) eller trykluftssystemer med kontinuerlig luftstrøm (i det følgende „CleanAIR®-trykluftssystemer“) og giver således beskyttelse af luftvejene. Manualen præsenterer også vores slibeskærm *AerTEC™ SeeMAX air*, som kun fås i en PAPR-kompatibel version. Alle PAPR-kompatible varianter er desuden certificeret i henhold til EN 12941:1998+A2:2008 og EN 14594:2005.

CleanAIR® er et system med personligt ånderætsværm baseret på princippet for overtryk af filteret luft i indåndingsområdet. PAPR er anbragt på brugerens bælte. Den filtrerer den luft, som indfanges i det omgivende miljø, og derefter føres den gennem luftledningen ind i den beskyttende hjelm. Overtrykket forhindrer forurenende stoffer i at komme ind i indåndingsområdet. Det lette overtryk sørger for, at masken er behagelig at have på, da bæreren ikke skal have efter vejret for at kompensere for filterets modstand.

2. Begrænsninger ved brug

Begrænsninger for alle produktversionerne

- Hvis arbejdet kræver beskyttelse mod partikler med høj hastighed ved ekstreme temperaturer, skal du sørge for, at visiret har en T-mærkning.
- Materialet i hjelmen kan forårsage allergiske reaktioner på en følsom person.
- Du må ikke bruge tempererede mineralfiltre uden passende beskyttelsesfolier.
- Svejsebuen kan skade ubeskyttede øjne!
- Svejsebuen kan skolede ubeskyttet hud!
- Vær opmærksom på at kontrollere produktet før brug. Må ikke anvendes, hvis nogen som helst del af systemet er beskadiget.
- Du må ikke placere svejsehjelmen på en varm overflade.
- Udskift beskyttelsesfilteret med det samme, hvis det er beskadiget eller hvis stænk eller ridser reducerer udsynet.

Yderligere begrænsninger for PAPR-kompatible versioner

- Brug aldrig hjelmen i følgende miljøer og under følgende forhold:
 - Hvis iltkoncentrationen i omgivelserne er under 17 %.
 - I iltberigede miljøer.